

Fiche 1

La Terre et l'espace • La Terro e l'espaci

Uno galassié [M]/-io [R], uno galachìo
Lou sistèmo soulàri
Lou camin de Sant-Jaque
Uno estello de la bello coue [M]/co [R]
Un óusservatòri
Un palet voulant
Lou ciele [M]/cèu
Uno estello
L'estello marino
Uno estello que toumbo
Un fouero [M]/foro [R]- terro
L'aisse dei [M]/di [R] pole
La boulo dóu mounde
Lou soulèu
Un/uno esclùssi
Lou dardai
La lumiero, **lou** lume
Un emisfèri
Uno soundo espacialo
Un astronauto
La counquisto de l'espaci

Une **galaxie**
Le système solaire
La voie lactée, la **Galaxie**
Une comète
Un observatoire
Une soucoupe volante
Le ciel
Une étoile
L'étoile polaire
Une étoile filante
Un extra-terrestre
L'axe des pôles
Le globe terrestre
Le soleil
Une éclipse
Le rayonnement
La lumière
Un hémisphère
Une sonde spatiale
Un astronaute
La conquête de l'espace



La terro



Lou soulèu



Un óusservatòri



Un satelite



Uno estello que fuso [filante]

Entre 1801 e 1827, l'astronome Jan-Louei Pons descurbiguè
18 coumeto despuì l'óusservatòri de Marsiho (sus lei 37 de sa carriero) !

Entre 1801 et 1827, l'astronome Jean-Louis Pons découvrit 18 comètes
depuis l'observatoire de Marseille (sur les 37 de sa carrière) !

 **À vous de jouer !**
1. Traduire en provençal les mots suivants en vous aidant de la boîte à outils [Fiche 70] :

une planète • l'astronomie • en orbite • l'Univers
 l'astrophysique • le globe terrestre • un astre • solaire
 lunaire • une météorite • le zénith • l'aurore
 l'apesanteur • un satellite • l'équateur • une fusée

2. Retrouver l'origine des jours (« dies » en latin) de la semaine en les associant à la bonne planète :

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| 1. Dilun [lundi] | a. Mercure |
| 2. Dimars [mardi] | b. Venus |
| 3. Dimècre [mercredi] | c. Luno |
| 4. Dijòu [jeudi] | d. Jupiter |
| 5. Divèndre [vendredi] | e. Mars |
| 6. Dissate [samedi] | f. Soulèu |
| 7. Diminche [M]/-enche [R] [dimanche] | g. Saturne |

3. Associer chaque élément de la 1^{re} colonne avec celui qui convient dans la 2^e colonne :

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Nord | a. Souto la capeleto dóu soulèu |
| 2. Miejour [Midi] | b. Estello de la bello coue [M]/co [R] |
| 3. Levant [Est] | c. Camin-de-Sant-Jaque |
| 4. Pounènt [Ouest] | d. Estello Marino |
| 5. La lus | e. Lou dardai [dardaia : briller] |
| 6. Lou raïounamen | f. L'uba [ubac] |
| 7. Estello dóu pole | g. Tremount, couchant |
| 8. Draio lachenco [lactée] | h. La lumiero |
| 9. Coumeto | i. Lou trelus, l'ouriènt |
| 10. Zenit | j. L'adré [adret] |

Fiche 2

Le temps qu'il fait • Lou tèms que fa [M]/ fai [R]

Fa [M]/fai [R] bèu tèms
 Fa [M]/fai [R] marrit tèms
 Lou tèms es mau-segur
 Fa [M]/fai [R] soulèu
 Fa [M]/fai [R] caud
 La secaresso
 La chavano peto
 Plòu
 La plueio
 Uno raisso
 Fa [M]/fai [R] d'uiiau
 Lou tron
 Un niéu [M]/un(o) nivo
La nèblo
 Uno eigagno
 Toumbo (de) nèu
Lou gelibre
 Fa [M]/fai [R] fre (que pelo)
 Fa [M]/fai [R] vènt
 Uno auro
 Un arc-de-sedo

Il fait beau (temps)
Il fait mauvais temps
Le temps est incertain
Il fait soleil
Il fait chaud
La sécheresse
L'orage éclate
Il pleut
La pluie
Une averse
Il fait des éclairs
Le tonnerre
Un nuage
Le brouillard
Une rosée
Il neige [neva : neiger]
La gelée
Il fait (très) froid [pela : peler]
Il fait du vent
Un vent (du Nord)
Un arc-en-ciel



La chavano



Uno revoulunado [cyclone]



Lou pont-de-sero



Un floucoun de nèu



De nivo

« (Lou) mistrau, (lou) parlamen e (la) Durènço soun lei trei flèu
de (la) Prouvènço »

« Le mistral, le parlement et la Durance sont les trois fléaux
de la Provence ». (Prouvèrbi/Proverbe)

 **À vous de jouer !**
1. Traduire en provençal les mots suivants en vous aidant de la boîte à outils [Fiche 70] :

la météorologie • le mistral • le climat • un baromètre
 la tramontane • l'atmosphère • un thermomètre • la tempête
 un cyclone • le bulletin météorologique • un ouragan • la grêle
 une station météo • la température • la canicule • la glace

2. Parmi les vents suivants, lequel ne souffle pas en Provence ?

Mistrau (N.-O.) • Labé (S.-O.) • Pounènt (O.)
 Marin (S.) • Moussoun (S.-O/N.-E.) • Eisserò (S.-E.)
 Tremountano/Tramountano (N.) • Levant (E.) • Gregau (N.-E.)

3. Associer chaque élément de la 1^{re} colonne avec celui qui convient dans la 2^e colonne :

- | | |
|--|---|
| 1. Nèvo | a. Lou vènt boufo [<i>boufa : souffler</i>] |
| 2. Plòu | b. Fa [M]/fai [R] calourasso |
| 3. Lou soulèu vous ensuco* | c. Lou pouont [M]/pont [R]-de-St-Bernat |
| 4. Fa [M]/fai [R] vènt | d. Lou soulèu pico ferme [<i>pica : cogner</i>] |
| 5. Lei [M]/li [R]
soulié fan d'aigo | e. Toumbo (de) nèu |
| 6. L'arc-de-sedo | f. Un uiau |
| 7. La brafounié [M]/
broufounié [R]** | g. Fa [M]/fai [R] plueio |
| 8. Un lamp*** | h. La tempèsto |
| 9. Fa (la) caniculo | i. Trempa coumo [M]/-e [R] uno soupo |

* [*ensuca : assommer*]; ** [*bruit de la tempête*]

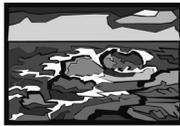
*** [*lampa : briller comme un éclair*]

Fiche 3

Le relief • Lou relèu (baisso e auturo)

La couelo [M]/colo [R]
Lou mount, la mountagno
Lou còu
La cimo
La baumo
Lou baus
Lou vabre
La valèio
Lei [M]/li [R] gorgo
La plano, la planuro
Lou plan
L'ancié
Lou pue
Un mourre
L'achancrimen
Lou pendis
Lou garagai
Lou roucas
Lei [M]/li [R] baisso
Leis [M]/lis [R] auturo
Lou pounchoun

La colline
Le mont, la montagne
Le col
Le sommet
La grotte
L'escarpement
Le ravin
La vallée
Les gorges
La plaine
Le plateau
Le défilé
Le pic
Un rocher en forme de mamelon
L'érosion
Le versant
Le gouffre
Le rocher
Parties basses du relief
Parties hautes du relief
Le point culminant



De roucas



Uno gorgo



Un volcan



Uno baumo



La cimo

« Entre tant de colo ounte sauto nosto Prouvènço, la plus auto belèu es lou Ventour. »

« Entre tant de montagnes où bondit notre Provence, la plus haute, c'est le Ventoux peut-être. »

(Frederi Mistral, Calendau)

 **À vous de jouer !**
1. Traduire en provençal les mots suivants en vous aidant de la boîte à outils [Fiche 70] :

un vallon • la géomorphologie • une pente • l'altitude
 la vulcanologie • un aven • un précipice • l'ubac
 un petit escarpement • la dénivellation • l'adret • un petit pic
 la haute montagne • montagneux • un volcanologue • l'escalade

2. Associer le toponyme (nom de lieu) au type d'espace qui convient :

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. La Camargue – (13) | a. ... uno mountagno |
| 2. Mourrepiane (Marseille) – (13) | b. ... uno planuro |
| 3. Mont-Caume (Toulon) – (83) | c. ... uno peno [<i>rempart de roches</i>] |
| 4. Mont-Ventoux (1912 m) – (84) | d. ... uno serro [<i>cime dentelée</i>] |
| 5. Les Pennes-Mirabeau – (13) | e. ... un mourre |
| 6. Lac de Serre-Ponçon – (04-05) | f. ... uno caumo [<i>plateau rocheux</i>] |

3. Associer chaque élément de la 1^{re} colonne avec celui qui convient dans la 2^e colonne :

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Un estrechoun [<i>petit défilé</i>] | a. Un precepici [M]/-ice [R] |
| 2. Uno pèndo | b. Un mount |
| 3. La roco | c. La cafourno [<i>caverne</i>] |
| 4. Un debaus* | d. Un ancié |
| 5. Uno auturo | e. Lou roucas |
| 6. La baumo | f. Un pendis |
| 7. Lou gaudre [<i>torrent</i>] | g. Lou tourrènt |

* [*si [M]/ se [R] debaussa : se précipiter du haut d'une falaise*]

Fiche 4

Mers, océans et cours d'eau • Mar, oucean e camin d'aigo

Uno isclo, uno ilo
Uno presquilo, uno tourado
Un /**Uno** archipèlo
Un friéu, un destré
Uno couesto [M]/ costo [R]
La coustiero
Uno erso, uno ausso
Un estèu
Lou lau
Un estang
Un isme
Un gou
Un courrènt marin
Un riéu, uno ribiero
Un sourgènt
Un flume
La palun
Uno ribo
La marèio
Un counglas
L'escumo

Une île
Une presqu'île
Un archipel
Un détroit
Une côte
Le littoral
Une vague
Un récif
Le lac
Un étang
Un isthme
Un golfe
Un courant marin
Un ruisseau, une rivière
Une source
Un fleuve
Le marécage
Une rive
La marée
Un glacier
L'écume



Uno erso



Un flume



La plajo



Un iscloun



Un iceberg

« Lei mar e oucean rapresenton 70% de la surfâci terrèstro.
Prouvènço s'estiro sus 835 km de couesto. »

« Les mers et océans représentent 70 % de la surface terrestre.
La Provence s'étend sur 835 km de côtes. »



À vous de jouer !

1. Traduire en provençal les mots suivants en vous aidant de la boîte à outils [Fiche 70] :

une calanque • le canal • en rade • la lagune
 l'horizon • un mouton • une source • la vague
 un abysse • un delta • une plage • un bras de mer
 un cap • marécageux • le marégraphe • saumâtre

2. Parmi les noms de mers et d'océans suivants, trouver l'intrus :

Mar Tirenenco
 Oucean Pacifi
 Mar Adriatico
 Mar de sablo
 Oucean Indian
 Mar Mouarto [M]/Morto [R]
 Mar Negro
 Oucean Atlanti/Mar dóu Pounènt
 Oucean Arti
 Mar Mediterragno/Mar Mieterrano

3. Associer chaque élément de la 1^{re} colonne avec celui qui convient dans la 2^e colonne :

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Un glacié | a. La mar es enfuriado |
| 2. Un friéu | b. Uno erso |
| 3. La sourço | c. Un counglas |
| 4. Fa [M]/fai [R] bounaço | d. Lou sourgènt |
| 5. La mar bramo [brama : rugir] | e. La mar sèmblo d'òli |
| 6. Uno oundo | f. Un destré |